

TAKAOKA KEHASHI



An initiative of the Takaoka Multicultural Plan

高岡市多文化共生プランを推進する一つの取り組みです

Event Info

Takaoka Manyō Festival

Full Twenty Volume Poetry Recital

Time 9:30 (5th Oct.) - 18:00 (7th Oct.)

Venue Stage set on the water at Naka-no-Shima @Kojō Park

Memories of those who lived traverse time and space to reach us during this 3-day continuous poetry recital; the past merges with the present across the 4516 poems of the Manyōshū. Viewers are welcome to participate in this recital! There will be booths set up for snacks and local products around the Takaoka Civic Gymnasium, inside Kojō Park.

Please join us in large numbers!

Furukohan Festival @Shōkōji

Time 6th (Sat) 12:00 - 21:00

Bouzu Cafe' & Bar, Food & Craft Marché, Concerts, Tours, etc.

It is the first time that Shokoji holds an event where it is possible to converse with Buddhists priests, with whom we normally have little interactions. Enjoy a mixture of music, food, and drinks inside the main hall. Night tours and crafts are also available.

Arts Festival: the Theme Being "Wa" (Free admission)

◇Takaoka City Artists' Federation Exhibition @Takaoka City Art Museum

Time 12th (Fri) - 20th (Sat) 9:30 - 17:00; closed on the 15th (Mon)

◇Flower Arrangement Exhibition @Takabun Hall

Time 27th (Sat) - 28th (Sun) 10:00 (11:00 on the 28th) - 17:00

Takaoka Morning Market @Saka no Shita Machi Street

Time 14th (Sun) and 28th (Sun) 5:30 am - 7:30 am

Fruits and vegetables, fresh cut flowers, handicrafts and more!

※The parking lot on Otaya Street is free of charge from 5 am to 8 am.

Toyama Environment Fair @Techno-Dome

Time 13th (Sat) 10:00 - 17:00

14th (Sun) 10:00 - 16:00

Eco workshops, energy saving experiments & booths for adults and children



イベント情報

高岡万葉まつり

万葉集全20巻朗唱の会

日時 5日(金)午前9時30分-7日(日) 午後6時

場所 古城公園 中の島特設水上舞台

いにしえの時空を超えて、万葉びとに想いを馳せ、歌い継ぐ
四千五百十六首、あなたも水上舞台上で歌いませんか?

万葉集全20巻朗唱の会の開催に合わせて、高岡市民体育館周辺
では、軽食・物産販売のブースなども予定されています。

ふるこはんフェス DAY & NIGHT @勝興寺:

日時 10月6日(土) 正午~午後9時

坊主Cafe' & Bar、フード&クラフトマルシェ、コンサート、見学ツ
アーほか: 普段は話す機会のない僧侶の皆さんと気軽におし
ゃべりしたり、本堂でのコンサートや夜の見学ツアーなどを楽しん
だりします。

芸術祭 テーマは「和」

◇高岡市美術作家連盟展 @高岡美術館 無料

日時 12日(金)~20日(土) 午前9時30分~午後5時 (15日(月):休館)

◇華道展 @高岡文化ホール 無料

日時 27日(土)~28日(日) 午前10時~午後5時(28日は11時から)

たかおか朝市 @坂下町通り

日時 10月14日(日)・28日(日)の午前5時30分~午前7時30分

青果物、切り花、手工芸品などの販売

※市営御旅屋駐 車 場は午前5時から午前8時まで無料

とやま環境フェア@テクノドーム

日時 13日(土)~14日(日)の午前10時~午後5時 (14日は4時まで)

工作教室、省エネ実験、体験ブース



万葉集全二十巻
朗唱の会

Public Facilities

Emergency Medical Drop-in Centre

Mon-Sat: 7pm-11pm

Sun/Holidays: 9am-11pm

Honmarumachi 7-1, Takaoka

(Manyō Line: Kyūkan Iryō Centre Mae)

急患医療センター

月~土曜日: 午後7時~午後11時

日・祝日: 午前9時~午後11時

高岡市本丸町7-1 TEL: 0766-25-7110

(午後11時以降の当番病院の案内は 0766-25-7111 まで)

施設案内



Enquiries

問い合わせ

高岡市広小路7-50高岡市役所7F 多文化共生室

Office of Multicultural Affairs, Takaoka City Hall 7th Floor

Tel: 0766-20-1236

Web: <http://www.city.takaoka.toyama.jp/shise/koryu>

Email: tabunka@city.takaoka.lg.jp

Twitter: @takaokacity

City Hall Notices

Checking for Water Leakage Regularly

There is an easy way to check for water leakage by looking at the water meter at home.

- ① Tightly close all the faucets in the house.
- ② Check the pilot mark on the water meter.



▶ If the pilot mark is turned even just a little, there is a possibility of water leakage. Please contact the city-designated water supply company: find the nearest designated business operator on the homepage, or contact the Water & Sewer Commission of Takaoka City.

Inquiries Water & Sewer Commission of Takaoka City,
Business Section ☎20-1611



市からのお知らせ

定期的に水漏れを確認しよう

水道メーターで家庭の水漏れのチェックが簡単にできます。

- ① 家庭内にあるすべての水栓をしっかりと閉める
 - ② 水道メーターのパイロットマークをチェックする
- ▶少しでもパイロットマークが回っている場合は、漏水している可能性があります。市指定の給水装置工事業者へご連絡ください。最寄りの指定事業者はホームページで確認するか、上下水道局までお問い合わせください。

問 上下水道局営業課 ☎20-1611

Perspective

外国人住民の目から見た日本

It is time to ... in autumn!

With the weather cooling down and leaves changing colors, a well-known Japanese expression “autumn of reading,” might start to ring more and more often in our ears. This expression, whose origins trace back to an ancient Chinese poem, was first brought to attention by the prominent Japanese novelist Natsume Sōseki in 1918. It is not difficult to see why autumn is propitious for reading: the temperature is ideal for concentration, and we have more time for ourselves as the evening gets longer. In fact, not only is it considered so in Japan, but the fact that Canadian school years begin in fall also echoes with the idea that autumn is the season of literature.

Takaoka City's largest festival in October, Manyō Matsuri, offers the perfect opportunity to experience traditional Japanese poetry in a festive mood, where many local residents, including participants of the JET Programme, will recite poems from the Manyōshū (the oldest existing Japanese poetry anthology) while wearing traditional costumes from the Nara period.

However, the expression “autumn of ...” applies not only to reading, but also to a variety of activities such as sports, arts and music, sight-seeing, dining, and even sleeping. It is a time for settling down, restoring your peace of mind, and focusing on things that are important to you.

〇〇の秋と言えば、なにを思いつきますか？
気温が下がり、草木の色が変わるとともに、よく知られている「読書の秋」という表現を、ますます耳にするようになりました。

古代中国の詩に起源を持つこの表現は、1918年に日本の著名な小説家夏目漱石によって広がりしました。

なぜ秋は読書に適しているのかというと、時期の涼しさが集中するのに理想的だと思われ、夜が長くなるにつれて、読書に充てる時間を多く取れると感じています。日本だけでなく、カナダの学年が秋に始まるということも「読書の秋」に関連があるでしょう。

高岡市の十月の「万葉まつり」では、JETプログラムの参加者を含む多くの地域住民が、奈良時代の伝統衣装を着て万葉集の短歌を朗読し、お祝いの雰囲気では日本文化を体験する絶好の機会だと思います。

一方、「〇〇の秋」という表現は、読書だけでなく、スポーツ、芸術、音楽、観光、食欲、睡眠などの様々な活動にも適用されます。心の安らぎを取り戻し、自身にとって重要なことに焦点を当てる時が来ました。



Photo Corner 写真コーナー

金屋町 Kanaya-machi & 勝興寺 Shōkōji

読者の皆さんが撮影した写真を募集しています。
Send us your pictures of Takaoka!